

Gabay sa Pagpapa-enrol sa Elementary at Junior High School

Ang The Toshima City Board of Education ay nagbibigay ng gabay sa pagpapa-enrol sa paaralan para sa mga batang hindi pa makumpirma sa ngayon kung aling paaralan ang pinapasukan, ito ay bilang layunin nito na tiyaking ang lahat ng mga bata ay may pagkakataon sa pag-aaral. Kung kaya, mangyaring tumugon alinsunod sa mga sitwasyon mula (1) hanggang (3) sa bilang 2 sa ibaba.

Nilalaman

1 Tungkol sa sistema ng compulsory education sa Japan

Maging ang mga dayuhang bata ay maaari ding tumanggap ng edukasyon kagaya ng mga batang Hapon. Maaaring makapag-enrol sa elementary mula Abril pagkalampas ng edad 6 na taong gulang, at maaari siyang tumanggap ng 6 na taong edukasyon para dito. Ang junior high school ay hanggang sa katapusan ng school year matapos maging edad 15 na taong gulang ang bata, at maaari siyang tumanggap ng 3 taong edukasyon para dito. Walang tuition fee sa mga pampublikong paaralan.

Mayroon ding sistemang tinatawag na "School Assistance System" na nagbibigay ng suporta sa pambili ng mga school supplies at gastos sa pagkain para sa mga taong makakatupad sa mga requirements.

2 Gabay sa pagpapa-enrol sa paaralan

- (1) Kung hindi kasalukuyang pumapasok sa paaralan at gustong pumasok sa isang pampublikong paaralan
Ang bata ay maaaring makapasok sa pampublikong paaralan ng lungsod ng .
Mangyaring makipag-ugnayan sa mga sumusunod na contact info dahil kinakailangang kumpletuhin ang mga proseso sa pagpapa-enrol sa paaralan. Gayundin, mangyaring sagutan ang kasamang nakapaloob na survey form.
- (2) Kung hindi kasalukuyang pumapasok sa paaralan at nais na pumasok sa ibang paaralan bukod sa mga pampublikong paaralan
Mangyaring makipag-ugnayan sa paaralan na nais pasukan. Gayundin, mangyaring sagutan ang kasamang nakapaloob na survey form.
- (3) Kung hindi umaangkop ang (1) (2) (Halimbawa: Kung pumapasok na sa isang pribadong paaralan)
Nais naming malaman ang sitwasyon ng bata, kaya't mangyaring sagutan ang kasamang nakapaloob na survey form.

Contact Information School Affairs Group, School Affairs Division Board of Education, Toshima City Office #6 Counter, 7 th floor 2-45-1 Minami-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo 171-8422 TEL : 03-3981-1174



Sa mga Magulang / Guardian

**Tungkol sa Pagkumpirma ng Pagpapa-enrol sa Paaralan ng mga Batang may
Dayuhang Nasyonalidad (Enrollment Survey)**

Ang The Toshima City Board of Education ay regular na sinisiyasat kung sa aling paaralan pumapasok ang mga batang mayroong certificate of residence ng lungsod ng bilang layunin nito na tiyaking ang lahat ng mga bata ay may pagkakataon sa pag-aaral.

Ipasok sa kalakip na sobre ang hiwalay na survey form at ipadala ito sa contact info sa ibaba hanggang sa araw ng 29 / 8/ 2025.

Humihingi kami ng paumanhin sa abala, ngunit ipinapakiusap namin ang inyong kooperasyon sa survey.

Contact Information

School Affairs Group, School Affairs Division

Board of Education, Toshima City Office

#6 Counter, 7th floor

2-45-1 Minami-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo 171-8422

TEL : 03-3981-1174

Petsa ng pagsagot: Buwan Araw Taon

Survey Form

Pangalan ng Magulang / Guardian: _____

TEL: _____

[Q1] Tungkol sa bata, sagutan ang mga sumusunod na item.

Pangalan ng bata	Pangalan sa sariling bansa (gaya ng pangalang nakasulat sa residence card)		
	Pangalan sa Japan (gaya ng pangalang ginagamit sa paaralan ng Japan)		
Kaarawan	Buwan Araw Taon	Kasarian	
Nasyonalidad		Wika	
Tungkol sa wikang Hapon (Lagyan ng ○ ang isa sa mga ito)	Nakakapagsalita / Nakakapagsalita nang kaunti / Hindi nakakapagsalita		
	Nakakasulat / Nakakasulat nang kaunti / Hindi nakakasulat		
	Nakakabasa / Nakakabasa nang kaunti / Hindi nakakabasa		

[Q2] Kasalukuyan bang pumapasok sa paaralan ang bata?

*Lagyan ng ○ ang alinman sa mga sumusunod.

- (1) Pumapasok sa paaralan (pati na rin ang planong iskedyul ng pagpasok sa paaralan) ⇒ Pumunta sa [Q3]
- (2) Hindi pumapasok sa paaralan ⇒ Pumunta sa [Q4]

(Ang [Q3] at [Q4] ay nasa likuran)

[Q3] Tungkol sa estado ng pagpapa-enrol sa paaralan

Pangalan ng paaralan (pati na rin ang planong iskedyul ng pagpasok sa paaralan)	
Petsa ng pagpasok sa paaralan (planong iskedyul)	Buwan /Taon ng pagpasok sa paaralan (planong iskedyul)
Address ng paaralan at ang pangalan ng bansa	

[Q4] Mga dahilan kaya hindi pumapasok sa paaralan

* Mangyaring lagyan ng ☐ ang mga naaangkop na item.

- (1) Hindi alam kung paano pumasok ng paaralan
- (2) Dating pumapasok sa paaralan, ngunit ngayon ay hindi na pumapasok sa paaralan
- (3) Mga iba pa $\Rightarrow$ Mangyaring isulat ang dahilan sa espasyo sa ibaba

--

Maraming salamat sa inyong pagsagot.